

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N° 178

Wednesday, February 7, 2018

Le mercredi 7 février 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Greene
Ataullahjan	Coyle	Griffin
Batters	Dagenais	Harder
Bellemare	Dawson	Hartling
Bernard	Day	Housakos
Beyak	Downe	Joyal
Black (<i>Alberta</i>)	Doyle	Lankin
Boisvenu	Dupuis	MacDonald
Boniface	Dyck	Maltais
Bovey	Eaton	Manning
Brazeau	Eggleton	Marshall
Campbell	Forest	Martin
Carignan	Furey	Massicotte
Christmas	Gagné	McCallum
Cools	Galvez	McCoy
Cordy	Gold	McInnis

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Greene
Ataullahjan	Coyle	Griffin
Batters	Dagenais	Harder
Bellemare	Dawson	Hartling
Bernard	Day	Housakos
Beyak	Downe	Joyal
Black (<i>Alberta</i>)	Doyle	Lankin
Boisvenu	Dupuis	MacDonald
Boniface	Dyck	Maltais
Bovey	Eaton	Manning
Brazeau	Eggleton	Marshall
Campbell	Forest	Martin
Carignan	Furey	Massicotte
Christmas	Gagné	McCallum
Cools	Galvez	McCoy
Cordy	Gold	McInnis

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McIntyre	Raine
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Mockler	Seidman
Moncion	Sinclair
Munson	Smith
Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	Tannas
Oh	Tkachuk
Omidvar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Wetston
Petitclerc	White
Plett	Woo
Pratte	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McIntyre	Raine
Mégie	Richards
Mercer	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Mockler	Seidman
Moncion	Sinclair
Munson	Smith
Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	Tannas
Oh	Tkachuk
Omidvar	Verner
Pate	Wallin
Patterson	Wetston
Petitclerc	White
Plett	Woo
Pratte	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT**

At 2:03 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

February 7, 2018

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that Ms. Assunta Di Lorenzo, Secretary to the Governor General, in her capacity as Deputy of the Governor General, signified royal assent by written declaration to the bill listed in the Schedule to this letter on the 7th day of February, 2018, at 11:00 a.m.

Yours sincerely,

La directrice exécutive, Événements, accueil et services aux visiteurs,

Christine MacIntyre

Executive Director, Events, Household and Visitor Services

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bill Assented To

Wednesday, February 7, 2018

An Act to amend the National Anthem Act (gender) (*Bill C-210, Chapter 1, 2018*)

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

2012-13 annual report of the Nunavut Implementation Panel of the Nunavut Land Claims Agreement.—Sessional Paper No. 1/42-1834.

PRIÈRE**DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE**

À 14 h 3, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

le 7 février 2018

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que madame Assunta Di Lorenzo, secrétaire du gouverneur général, en sa qualité de suppléante de la gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre le 7 février 2018 à 11 h.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projet de loi ayant reçu la sanction royale

Le mercredi 7 février 2018

Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre) (*projet de loi C-210, chapitre 1, 2018*)

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport annuel de 2012-2013 du Comité de mise en œuvre du Nunavut de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.—Document parlementaire n^o 1/42-1834.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Ringuette:

That the Senate concur in the amendments made by the House of Commons to Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Bills – Reports of Committees

The order was called for resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black (*Alberta*), seconded by the Honourable Senator Gagné, for the adoption of the nineteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (*Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act, with amendments*), presented in the Senate on December 14, 2017.

The question being put on the motion, it was adopted on division.

The Honourable Senator Wetston moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette,

Que le Sénat agrée les amendements apportés par la Chambre des communes au projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Projets de loi – Rapports de comités

L'ordre du jour appelle la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black (*Alberta*), appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à l'adoption du dix-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (*Projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, avec des amendements*), présenté au Sénat le 14 décembre 2017.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

L'honorable sénateur Wetston propose, appuyé par l'honorable sénatrice Moncion, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordered : That Order No. 2 be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Cools, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Ordonné : Que l'article n° 2 soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cools, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Frum, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding).

After debate,

The Honourable Senator Dupuis moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4 to 6 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 5 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Massicotte, seconded by the Honourable Senator Moore, for the adoption of the seventh report (interim), as amended, of the Special Senate Committee on Senate Modernization, entitled *Senate Modernization: Moving Forward (Regional interest)*, presented in the Senate on October 18, 2016.

With leave of the Senate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Wells.

o o o

Orders No. 7 and 8, 10, 15, 29, 33, 50 to 52, 64, 66 and 68 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Frum, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger).

Après débat,

L'honorable sénatrice Dupuis propose, appuyée par l'honorable sénatrice Bernard, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 4 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Massicotte, appuyée par l'honorable sénateur Moore, tendant à l'adoption du septième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, intitulé *La modernisation du Sénat : Aller de l'avant (Intérêt régional)*, présenté au Sénat le 18 octobre 2016.

Avec le consentement du Sénat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Wells.

o o o

Les articles n^{os} 7 et 8, 10, 15, 29, 33, 50 à 52, 64, 66 et 68 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Enverga:

That the Senate — in order to ensure transparency in the awarding of public funds and foster efficiency in infrastructure projects in the larger context of economic diversification and movement toward a greener economy, all while avoiding undue intervention in the federal-provincial division of powers — encourage the government to make provision in the budget for the creation of the Canadian Infrastructure Oversight and Best Practices Council, made up of experts in infrastructure projects from the provinces and territories, whose principal roles would be to:

1. collect information on federally funded infrastructure projects;
2. study the costs and benefits of federally funded infrastructure projects;
3. identify procurement best practices and of risk sharing;
4. promote these best practices among governments; and
5. promote project managers skills development; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House with the above.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 73 and 89 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of operations under the *Fisheries Development Act* for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. F-21, s. 10.—Sessional Paper No. 1/42-1833.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Enverga,

Que le Sénat — dans le but d'assurer la transparence dans l'octroi des deniers publics et de promouvoir l'efficacité des projets d'infrastructures dans le contexte plus large de la diversification de l'économie et des ajustements vers une économie plus verte, tout en évitant une intervention indue dans la répartition des pouvoirs entre le fédéral et les provinces — encourage le gouvernement à prévoir dans le budget la création d'un Conseil canadien de veille sur les infrastructures et de promotion des meilleures pratiques, composé d'experts dans les projets d'infrastructures en provenance des provinces et des territoires, et ayant comme principales missions :

1. de colliger les informations sur les différents projets d'infrastructures financés par le fédéral;
2. d'étudier les coûts et les bénéfices liés aux différents projets d'infrastructures financés par le fédéral;
3. d'identifier les meilleures pratiques d'acquisition au sens large et de partage de risques;
4. de faire la promotion de ces meilleures pratiques auprès des gouvernements;
5. de promouvoir le développement des compétences des gestionnaires de projets;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer de ce qui précède.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 73 et 89 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport des travaux effectués en vertu de la *Loi sur le développement de la pêche* pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. F-21, art. 10.— Document parlementaire n^o 1/42-1833.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Brazeau was removed from the membership of the committee, substitution pending (*February 7, 2018*).

The Honourable Senator McCallum was added to the membership (*February 7, 2018*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator MacDonald (*February 7, 2018*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Maltais (*February 7, 2018*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Unger (*February 7, 2018*).

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Duffy (*February 7, 2018*).

The Honourable Senator Sinclair replaced the Honourable Senator Mégie (*February 7, 2018*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Brazeau a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 février 2018*).

L'honorable sénatrice McCallum a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 7 février 2018*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénateur MacDonald (*le 7 février 2018*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 7 février 2018*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Unger (*le 7 février 2018*).

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 7 février 2018*).

L'honorable sénateur Sinclair a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 7 février 2018*).